FURNAS

1. Igreja Nossa Senhora da Alegria / *Church of Nossa Senhora da Alegria / Église Nossa Senhora da Alegria / Nossa Senhora da Alegria-Kirche* **F3**
2. Igreja de Santana / *Church of Santana / Église de Santana / Santana-Kirche* **D3**
3. Lagoa das Furnas / *Furnas Lake / Lac de Furnas / Furnas See* **B2**
4. Recinto das Caldeiras / *Hot Springs Area / Zone des Source Chaudes / Gebiet der Heiße Quellen* **G3**
5. Caldeiras da Lagoa das Furnas / *Sources Chaudes du Lac de Furnas / Furnas Lake Hotsprings / Heiße Quellen bei Furnas See* **B2**
6. Parque Terra Nostra / *Terra Nostra Park / Parc Terra Nostra / Terra Nostra Park* **E3**
7. Parque das Murtas / *Murtas Park / Parc Murtas / Murtas Park* **E3**
8. Moinho de Água / *Watermill / Molin à Eau / Wassermühle* **E3**
9. Poça da Dona Beija / *Natural Spring – Pool / Source Naturelle – Piscine / Warme Quelle – Schwimmbecken* **D2**
10. Poça da Tia Silvina / *Natural Spring / Source Naturelle / Warme Quelle* **F3**
11. Jardim da Alameda / *Garden / Jardin / Parkanlage* **F3**
12. Confeitaria e Loja de Mel / *Confectionery and Honey Store / Confiserie et commercialisation de miel / Süßwaren und Honigverkauf* **D2**
13. Bolos Lêvedos / *Handmade production-Sale of "Bolos Lêvedos" (bread made from yeast dough) / Fabrication-commercialisation de "Bolos Lêvedos" (pain maison à la poêle) / Handgefertigte Herstellung-Verkauf von "Bolos Lêvedos" (Brot vom Hefeteig gemacht)* **E3-F3**
14. Queijaria Furnense / *Furnas's Cheese Factory / Fromagerie Artisanale de Furnas / Käserei Furnense* **E2-3**
15. Centro de Monitorização da Lagoa das Furnas / *Furnas Lake Monitoring Centre / Centre de Contrôle du Lac de Furnas / Furnas See Untersuchungszentrum* **B1**
16. OMIC – Observatório Microbiano dos Açores / *Azores Microbial Observatory Observatoire Microbien des Açoresn/ Mikrobielles Observatorium der Azoren*
17. Cine Teatro Vale Formoso / *Theatre Vale Formoso / Théatre Vale Formoso / Vale Formoso Theater* **E3**
18. CTT – Correios e Telecomunicações / *Post Office / Poste / Post* **F3**
19. P.S.P. – Polícia de Segurança Pública / *Police / Police / Polizei* **F3**

POVOAÇÃO

1. Igreja da N.ª Sr.ª Mãe de Deus / *Church of Nossa Senhora Mãe de Deus / Église de Nossa Senhora Mãe de Deus / Nossa Senhora Mãe de Deus-Kirche* **B3**
2. Igreja N.ª Sr.ª do Rosário / *Church of Nossa Senhora do Rosário / Église de Nossa Senhora do Rosário / Nossa Senhora do Rosário-Kirche* **A2**
3. Ermida St.ª Bárbara / *Chapel of Stª Bárbara / Chapelle de Stª Bárbara / Stª Bárbara Kapelle* **A3**
4. Forte Mãe de Deus / *Fort "Mãe de Deus" / Fortresse "Mãe de Deus" / Festung "Mãe de Deus"* **A2**
5. Câmara Municipal / *Town Hall / Hôtel de Ville / Rathaus* **B2**
6. Santa Casa da Misericórdia / *"Santa Casa da Misericórdia" / "Santa Casa da Misericórdia" / "Santa Casa da Misericórdia"* **B3**
7. Jardim Municipal "Padrão dos Descobrimentos" / *Municipal Garden "Padrão dos Descobrimentos" / Jardin Municipale "Padrão dos Descobrimentos" / Städtlicher Garten "Padrão dos Descobrimentos"* B3
8. Jardim Zoológico / *Zoological Garden / Jardin Zoologique / Tiergarten* **B3**
9. Moinho de Água / *Watermill / Moulin à Eau / Wassermühle* **C4**
10. Teatro Espírito Santo / *Holy Spirit Theater / Théatre Saint-Esprit / Heilig-Geist Theater* **B3**
11. Biblioteca Municipal / *Library / Bibliothèque / Bucherei* **A2**
12. Auditório Municipal / *Auditorium / Centre Culturel / Kulturzentrum* **B3**
13. Pavilhão Gimno-Desportivo / *Sport's Hall / Centre de Sports / Sportshalle* **B2**
14. Piscina Municipal / *Swimming Pool / Piscine / Schwimmbad* **A3**
15. Tribunal / *Courthouse / Tribunal / Gericht* **B2**
16. P.S.P. – Polícia de Segurança Pública / *Police / Police / Polizei* **A2**
17. Bombeiros Voluntários / *Fire Department / Pompiers / Feuerwehr* **B3**
18. CTT – Correios e Telecomunicações / *Post Office / Poste / Post* **B3**
19. Porto de Recreio / *Marina / Port de Plaisance / Yachthafen* **A1**
20. Posto de Turismo Municipal / *Municipal Tourist Office / Office de Tourisme Municipal / Städtisches Fremdenverkehrsamt* **A2**

NORDESTE

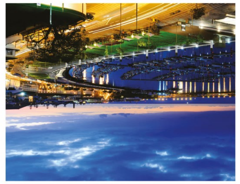
1. Igreja Matriz de São Jorge / *Main Church / Église Principale / Hauptkirche* **C3**
2. Câmara Municipal / *Town Hall / Hôtel de Ville / Rathaus* **B3**
3. Centro Cultural / *Auditorium / Centre Culturel / Kulturzentrum* **B4**
4. Casa do Trabalho / *"Casa do Trabalho" / "Casa do Trabalho" / "Casa do Trabalho"* **B5**
5. Museu de Nordeste / *Museum / Musée / Museum* **C3**
6. Piscina Municipal / *Swimming Pool / Piscine / Schwimmbad* **C2**
7. Complexo Desportivo / *Sport's Hall / Centre de Sports / Sportshalle* **C1**
8. Bombeiros Voluntários / *Fire Department / Pompiers / Feuerwehr* **C4**
9. Serviços Florestais / *Forest Services / Services du Fôret / Waldamt* **B1**
10. CTT – Correios e Telecomunicações / *Post Office / Poste / Post* **C3**
11. P.S.P. – Polícia de Segurança Pública / *Police / Police / Polizei* **C2**
12. Tribunal / *Courthouse / Tribunal / Gericht* **B2**
13. Mercado Municipal / *Market / Marché Municipal / Markt* **C2**
14. Posto de Turismo Municipal / *Municipal Tourist Office / Office de Tourisme Municipal / Städtisches Fremdenverkehrsamt* **C3**

Primeiro Ponta Delgada, com os seus monumentos, vida activa e colorida. Depois, importa conhecer a ilha. Um percurso pelo litoral faz desfilar areais , horizontes de mar. Passa-se por Lagoa, com a sua louça decorada a azul; Vila Franca do Campo e os testemunhos da sua história; Furnas e os seus jardins, lagoas, os fenómenos vulcânicos das "caldeiras".
A paisagem torna-se mais acidentada. Visita-se Povoação e Nordeste. Os miradouros floridos extasiam os olhos. Antes de chegar à Ribeira Grande, a segunda cidade da ilha, importa apreciar a dramática Lagoa do Fogo. O percurso pode prosseguir sempre à beira-mar ou inflectir para o interior, onde a Lagoa das Sete Cidades transforma a paisagem em poesia.
Depois destes percursos ainda fica muito para ver, para fazer. Porque São Miguel tem muitos encantos à espera de serem descobertos.

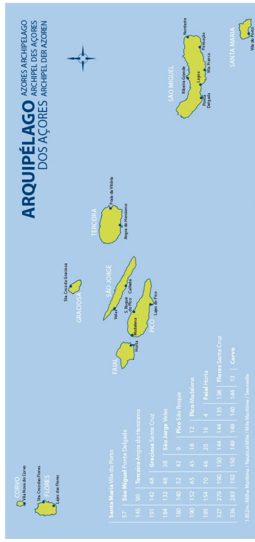
First visit Ponta Delgada, with its monuments, and active and colourful social life. Then get to know the island. A trip along the coast will reveal long sandy beaches and the infinite sea horizon. Stop off at Lagoa, with its blue decorated ceramics; Vila Franca do Campo with its many historical buildings; and Furnas with its parks, lakes and the volcanic activity of the "caldeiras".
The landscape then becomes more rugged. Visit Povoação and Nordeste. The flowery viewpoints are a feast for the eyes. Before arriving in Ribeira Grande, the second largest city on the island, visit the dramatic "Lagoa do Fogo" (Lake). The trip may continue along the shore or head inland towards the "Lagoa das Sete Cidades" (Lake) which transforms the scenery into a poetic paradise.
There will still be many things to do and visit. Because São Miguel has many charms, just waiting to be discovered.

D'abord, Ponta Delgada, ses monuments, sa vie agitée et colorée. Puis, découvrez l'île, en longeant le littoral avec ses étendues de sable et la mer à perte de vue. Découvrez ensuite Lagoa et sa fameuse céramique bleue; Vila Franca do Campo et les témoignages de son histoire; Furnas et ses jardins, ses lacs et ses "caldeiras".
Le paysage devient plus accidenté. Visitez Povoação et Nordeste. Laissez-vous émerveiller par les belvédères fleuris. Avant d'arriver à Ribeira Grande, la deuxième ville de l'île, il faut admirer le dramatique "Lagoa do Fogo" (Lac). Vous pouvez poursuivre en longeant la mer ou bien en pénétrant dans l'arrière pays, ou le "Lagoa das Sete Cidades" (Lac) transforme le paysage en poésie.
Mais il y a encore beaucoup à voir et à faire. Car les charmes de São Miguel sont innombrables et ne demandent qu'à être découverts.

An erster Stelle Ponta Delgada mit ihren Denkmälern und ihrem aktiven und bunten Leben kennenlernen. Danach die Insel. Die Strecke an der Küste entlang reiht Sandflächen und Meereshorizonte aneinander. Man kommt in Lagoa vorbei mit ihrem blau bemalten Steingut; in Vila Franca do Campo mit den Zeugnissen ihrer Geschichte; in Furnas mit ihren Parks, Seen und den vulkanischen Phänomenen der "Caldeiras".
Die Landschaft wird hügelig. Man besucht Povoação und Nordeste. Die blühenden Aussichtspunkte entzücken den Blick. Bevor man in Ribeira Grande ankommt, der zweitgrößten Stadt der Insel, muss man die dramatische "Lagoa do Fogo" (See) besuchen. Die Strecke kann weiter an der küste entlang fortgesetzt werden, oder durch das Landesinnere, wo "Lagoa das Sete Cidades" (See) die Landschaft in Poesie umwandelt.
Nach diesen Ausflügen gibt es noch viel zu sehen und zu unternehmen. Denn São Miguel hat viele zauberhafte Winkel, die darauf warten, entdeckt zu werden.

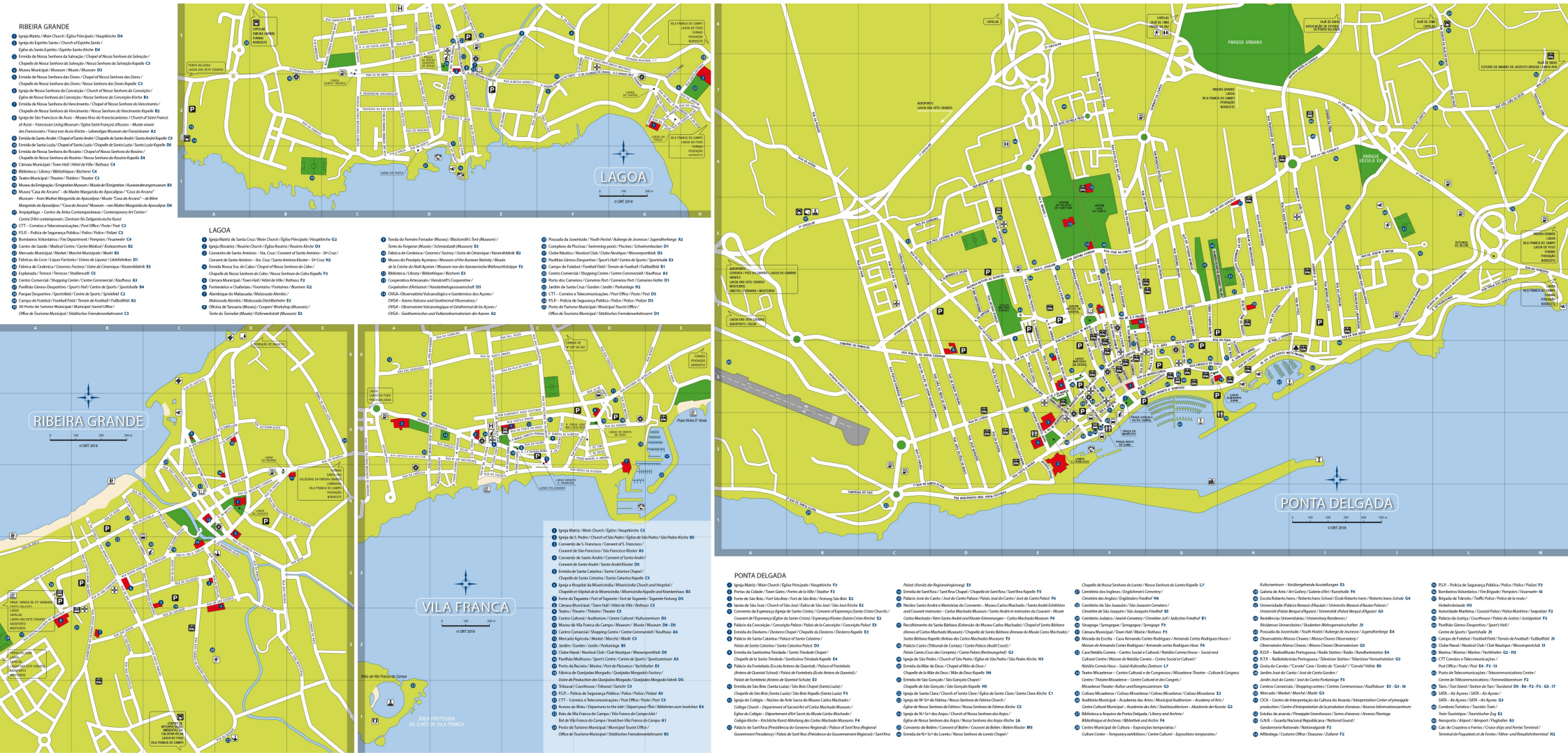


- Museu / *Museum / Musée / Museum*
- Monumento / *Monument / Monument / Denkmal*
- Biblioteca / *Library / Bibliothèque / Bücherei*
- Casa Etnográfica / *Etnographic Museum / Musée Etnografique / Etnografisches Museum*
- Moinho / *Windmill / Moulin / Windmühle*
- Fábrica de Chá / *Tea Factory / Usine de Thé / Teefabrik*
- Loja de licores / *Liquor Store / Boutique de liqueurs / Verkauf von Likören*
- Artesanato / *Handicraft / Artisanat / Kunsthandwerk*
- Farol / *Lighthouse / Phare / Leuchtturm*
- Porto Comercial / *Commercial Port / Port de Commerce / Handelshafen*
- Porto de Pesca / *Fishing Port / Port de Pêche / Fischereihafen*
- Marina / *Marina / Port de Plaisance / Yachthafen*
- Pesqueiro / *Fishing Site / Pêche / Fischwehr*
- Piscina Natural / *Natural Swimming Pool / Piscine Naturelle / Naturschwimmbecken*
- Piscina / *Swimming Pool / Piscine / Schwimmbad*
- Surf / *Surfing / Surfing / Surfing*
- Mergulho / *Diving / Plongée / Tauchen*
- Praia / *Beach / Plage / Strand*
- Campo de Tiro / *Shooting Range / Champ de Tire / Schußfeld*
- Campo de Ténis / *Tennis Court / Court de Tennis / Tennisplatz*
- Centro Hípico / *Horse-Riding Centre / Centre Hippique / Reitzentrum*
- Campo de Golfe / *Golf / Golf / Golfplatz*
- Percurso pedestre / *Walking trail / Randonnée pédestre / Wanderweg*
- Azenha / *Watermill / Moulin à eau / Wassermühle*
- Termas / *Thermal Springs / Thermes / Kurort*
- Casino / *Casino / Casino / Spielbank*
- Observação de Aves / *Birdwatching / Observation d'oiseaux / Vogelbeobachtung*
- Miradouro / *Viewpoint / Belvédère / Aussichtspunkt*
- Parque Natural de São Miguel / *São Miguel Natural Park / Parc Naturel de l'île São Miguel / Naturschutzgebiet von São Miguel*
- Geossítios do Geoparque Açores / *Geosites of Azores Geopark / Géosites du Géoparc des Açores / Geologischen Formationen von den Azoren Geopark*
- Centro de interpretação / *Interpretation centre / Centre d'interprétation / Interpretationszentrum*
- Gruta / *Cave / Grotte / Höhle*
- Cascata / *Waterfall / Cascade / Wasserfall*
- Parque Florestal / *Forest Park / Parc forestier / Waldpark*
- Parque de Merendas / *Picnic Park / Parc à Pique-niques / Picknickplatz*
- Parque de Campismo / *Camping Park / Camping / Campingplatz*
- Alojamento Turístico / *Accommodation / Hébergement / Unterkunft*
- Posto de Abastecimento de Combustível / *Petrol Station / Station d'Essence / Tankstelle*
- Hospital / *Hospital / Hôpital / Krankenhaus*
- Farmácia / *Pharmacy / Pharmacie / Apotheke*
- Parque de Estacionamento / *Parking Lot / Parc de Stationnement / Parkplatz*
- Instalações sanitárias / *Toilets / Toilettes / Toiletten*
- Autocarro / *Bus / Autobus / Bus*
- Aeroporto / *Airport / Aéroport / Flughafen*
- Táxis / *Táxi stand / Station de taxi / Taxistand*
- Posto de Turismo / *Tourist Office / Office de Tourisme / Fremdenverkehrsamt*
- Jardins e Praças / *Gardens / Jardins / Parkanlagen*
- Áreas Pedonais / *Pedestrian Areas / Zone Piétonne / Fußgängerzonen*



São Miguel

MAPA TURÍSTICO • MAP • PLAN • KARTE



RIBEIRA GRANDE

1 Igreja Matriz / *Main Church* / *Eglise Principale* / *Hauptkirche* **D4**
2 Igreja do Espírito Santo / *Church of Espírito Santo* / *Eglise du Santo Espírito* / *Espírito Santo-Kirche* **D4**
3 Ermida de Nossa Senhora da Salvação / *Chapel of Nossa Senhora da Salvação* / *Chapelle de Nossa Senhora da Salvação* / *Nossa Senhora da Salvação Kapelle* **C3**
4 Museu Municipal / *Museum* / *Musée* / *Museum* **D3**
5 Ermida de Nossa Senhora das Dores / *Chapel of Nossa Senhora das Dores* / *Chapelle de Nossa Senhora das Dores* / *Nossa Senhora das Dores Kapelle* **C3**
6 Igreja de Nossa Senhora da Conceição / *Church of Nossa Senhora da Conceição* / *Eglise de Nossa Senhora da Conceição* / *Nossa Senhora da Conceição-Kirche* **B3**
7 Ermida de Nossa Senhora do Vencimento / *Chapel of Nossa Senhora do Vencimento* / *Chapelle de Nossa Senhora do Vencimento* / *Nossa Senhora do Vencimento Kapelle* **B2**
8 Igreja de São Francisco de Assis – Museu Vivo do Franciscanismo / *Church of Saint Francis of Assisi – Franciscan Living Museum* / *Eglise Saint François d'Assises – Musée vivant des Franciscains* / *Franz von Assisi-Kirche – Lebendiges Museum der Franziskaner* **A2**
9 Ermida de Santo André / *Chapel of Santo André* / *Chapelle de Santo André* / *Santo André Kapelle* **C5**
10 Ermida de Santa Luzia / *Chapel of Santa Luzia* / *Chapelle de Santa Luzia* / *Santa Luzia Kapelle* **D5**
11 Ermida de Nossa Senhora do Rosário / *Chapel of Nossa Senhora do Rosário* / *Chapelle de Nossa Senhora do Rosário* / *Nossa Senhora do Rosário Kapelle* **E4**
12 Câmara Municipal / *Town Hall* / *Hôtel de Ville* / *Rathaus* **C4**
13 Biblioteca / *Library* / *Bibliothèque* / *Bücherei* **C4**
14 Teatro Municipal / *Theatre* / *Théâtre* / *Theater* **C3**
15 Museu da Emigração / *Emigration Museum* / *Musée de l'Émigration* / *Auswanderungsmuseum* **B3**
16 Museu "Casa do Arcano" – de Madre Margarida do Apocalipse / *"Casa do Arcano" Museum – from Mother Margarida do Apocalipse* / *Musée "Casa do Arcano" – de Mère Margarida do Apocalipse* / *"Casa do Arcano" Museum – von Mutter Margarida do Apocalipse* **D4**
17 Arquipélago – Centro de Artes Contemporâneas / *Contemporary Art Center* / *Centre D'Art contemporain* / *Zentrum für Zeitgenössische Kunst*
18 CTT – Correios e Telecomunicações / *Post Office* / *Poste* / *Post* **C3**
19 PSP – Polícia de Segurança Pública / *Police* / *Police* / *Polizei* **C3**
20 Bombeiros Voluntários / *Fire Department* / *Pompiers* / *Feuerwehr* **C4**
21 Centro de Saúde / *Medical Centre* / *Centre Médical* / *Arztzentrum* **B2**
22 Mercado Municipal / *Market* / *Marché Municipale* / *Markt* **B3**
23 Fábricas de Licor / *Liquer Factories* / *Usines de Liqueur* / *Likörfabriken* **D1**
24 Fábrica de Cerâmica / *Ceramics Factory* / *Usine de Céramique* / *Keramikfabrik* **E5**
25 Esplanada / *Terrace* / *Terrasse* / *Straßencafé* **C5**
26 Centro Comercial / *Shopping Center* / *Centre Commercial* / *Kaufhaus* **A3**
27 Pavilhão Gimno-Desportivo / *Sport's Hall* / *Centre de Sports* / *Sporthalle* **B4**
28 Parque Desportivo / *Sportfield* / *Centre de Sports* / *Spielfeld* **C2**
29 Campo de Futebol / *Football Field* / *Terrain de Football* / *Fußballfeld* **A2**
30 30-Posto de Turismo Municipal / *Municipal Tourist Office* / *Office de Tourisme Municipal* / *Städtisches Fremdenverkehrsamt* **C3**

LAGOA

1 Igreja Matriz de Santa Cruz / *Main Church* / *Eglise Principale* / *Hauptkirche* **G2**
2 Igreja (Rosário) / *Rosário Church* / *Eglise Rosário* / *Rosário-Kirche* **D3**
3 Convento de Santo António – Sta. Cruz / *Convent of Santo António – Sta Cruz* / *Couvent de Santo António – Sta. Cruz* / *Santo António Kloster – Sta Cruz* **H2**
4 Ermida Nossa Sra. do Cabo / *Chapel of Nossa Senhora do Cabo* / *Chapelle de Nossa Senhora do Cabo* / *Nossa Senhora do Cabo Kapelle* **F3**
5 Câmara Municipal / *Town Hall* / *Hôtel de Ville* / *Rathaus* **F2**
6 Fontenários e Chafarizes / *Fountains* / *Fontaines* / *Brunnen* **G2**
7 Alambique do Malassada / *Malassada Alembic* / *Malassada Alembic* / *Malassada Destillerhelm* **E3**
8 Oficina de Tanoaria (Museu) / *Coopers' Workshop (Museum)* / *Tonnelerie (Musée)* / *Küferwerkstatt (Museum)* **E5**
9 Tenda do Ferreiro Ferrador (Museu) / *Blacksmith's Tent (Museum)* / *Tente du Forgeron (Musée)* / *Schmiedzelt (Museum)* **E5**
10 Fábrica de Cerâmica / *Ceramics' Factory* / *Usine de Céramique* / *Keramikfabrik* **B2**
11 Museu do Presépio Açoriano / *Museum of the Azorean Nativity* / *Musée de la Crèche du Noël Açorien* / *Museum von der Azoreanische Weihnachtskrippe* **F2**
12 Biblioteca / *Library* / *Bibliothèque* / *Bücherei* **E3**
13 Cooperativa Artesanato / *Handicraft's Cooperative* / *Coopérative d'Artisanat* / *Handarbeitsgenossenschaft* **D3**
14 OVGA–Observatório Vulcanológico e Geotérmico dos Açores / *OVGA – Azores Volcano and Geothermal Observatory* / *OVGA – Observatoire Volcanologique et Géothermal de les Açores* / *OVGA – Geothermisches und Vulkanobservatorium der Azoren* **A2**
15 Pousada da Juventude / *Youth Hostel* / *Auberge de Jeunesse* / *Jugendherberge* **A2**
16 Complexo de Piscinas / *Swimming-pools* / *Piscines* / *Schwimmbecken* **D1**
17 Clube Náutico / *Nautical Club* / *Club Nautique* / *Wassersportklub* **D2**
18 Pavilhão Gimno-Desportivo / *Sport's Hall* / *Centre de Sports* / *Sporthalle* **E3**
19 Campo de Futebol / *Football Field* / *Terrain de Football* / *Fußballfeld* **B1**
20 Centro Comercial / *Shopping Centre* / *Centre Commercial* / *Kaufhaus* **A3**
21 Porto dos Carneiros / *Carneiros Port* / *Carneiros Port* / *Carneiros Hafen* **D1**
22 Jardim da Santa Cruz / *Garden* / *Jardin* / *Parkanlage* **H2**
23 CTT – Correios e Telecomunicações / *Post Office* / *Poste* / *Post* **D3**
24 PSP – Polícia de Segurança Pública / *Police* / *Police* / *Polizei* **D3**
25 Posto de Turismo Municipal / *Municipal Tourist Office* / *Office de Tourisme Municipal* / *Städtisches Fremdenverkehrsamt* **D3**

PONTA DELGADA

1 Igreja Matriz / *Main Church* / *Eglise Principale* / *Hauptkirche* **F3**
2 Portas da Cidade / *Town Gates* / *Portes de la Ville* / *Stadttor* **F3**
3 Forte de São Brás / *Fort São Brás* / *Fort de São Brás* / *Festung São Brás* **E2**
4 Igreja de São José / *Church of São José* / *Eglise de São José* / *São José-Kirche* **E2**
5 Convento da Esperança (Igreja de Santo Cristo) / *Convent of Esperança (Santo Cristo Church)* / *Couvent de l'Espérance (Eglise du Santo Cristo)* / *Esperança Kloster (Santo Cristo Kirche)* **E2**
6 Palácio da Conceição / *Conceição Palace* / *Palais de la Conceição* / *Conceição Palast* **E3**
7 Ermida do Desterro / *Desterro Chapel* / *Chapelle du Desterro* / *Desterro Kapelle* **E3**
8 Palácio de Santa Catarina / *Palace of Santa Catarina* / *Palais de Santa Catarina* / *Santa Catarina Palast* **D3**
9 Ermida da Santíssima Trindade / *Santa Trindade Chapel* / *Chapelle de la Sainta Trindade* / *Santíssima Trindade Kapelle* **E4**
10 Palácio da Fontebella (Escola Antero de Quental) / *Palace of Fontebela (Antero de Quental School)* / *Palais de Fontebela (Ecole Antero de Quental)* / *Palast de Fontebela (Antero de Quental-Schule)* **E3**
11 Ermida de São Brás (Santa Luzia) / *São Brás Chapel (Santa Luzia)* / *Chapelle de São Brás (Santa Luzia)* / *São Brás Kapelle (Santa Luzia)* **F3**
12 Igreja do Colégio – Núcleo de Arte Sacra do Museu Carlos Machado / *College Church – Department of Sacred Art of Carlos Machado Museum* / *Eglise du Colégio – Département d'Art Sacré du Musée Carlos Machado* / *Colégio Kirche – Kirchliche Kunst Abteilung des Carlos Machado Museums* **F4**
13 Palácio de Sant'Ana (Presidência do Governo Regional) / *Palace of Sant'Ana (Regional Government Presidency)* / *Palais de Sant'Ana (Présidence du Gouvernement Régional)* / *Sant'Ana Palast (Vorsitz der Regionalregierung)* **E5**
14 Ermida de Sant'Ana / *Sant'Ana Chapel* / *Chapelle de Sant'Ana* / *Sant'Ana Kapelle* **F5**
15 Palácio José do Canto / *José do Canto Palace* / *Palais José do Canto* / *José do Canto Palast* **F6**
16 Núcleo Santo André e Memórias do Convento – Museu Carlos Machado / *Santo André Exhibition and Couvent memories – Carlos Machado Museum* / *Santo André et mémoires du Couvent – Musée Carlos Machado* / *Kern Santo André und Kloster Erinnerungen – Carlos Machado Museum* **F4**
17 Recolhimento de Santa Bárbara (Extensão do Museu Carlos Machado) / *Chapel of Santa Bárbara (Annex of Carlos Machado Museum)* / *Chapelle de Santa Bárbara (Annexe du Musée Carlos Machado)* / *Santa Bárbara Kapelle (Anbau des Carlos Machados Museum)* **F3**
18 Palácio Canto (Tribunal de Contas) / *Canto Palace (Audit Court)* / *Palais Canto (Cour des Comptes)* / *Canto Palast (Rechnungshof)* **G3**
19 Igreja de São Pedro / *Church of São Pedro* / *Eglise de São Pedro* / *São Pedro-Kirche* **H3**
20 Ermida da Mãe de Deus / *Chapel of Mãe de Deus* / *Chapelle de la Mãe de Deus* / *Mãe de Deus Kapelle* **H4**
21 Ermida de São Gonçalo / *São Gonçalo Chapel* / *Chapelle de São Gonçalo* / *São Gonçalo Kapelle* **H5**
22 Igreja de Santa Clara / *Church of Santa Clara* / *Eglise de Sainte Clare* / *Santa Clara-Kirche* **C1**
23 Igreja de Nª Sª de Fátima / *Nossa Senhora de Fátima Church* / *Eglise de Nossa Senhora de Fátima* / *Nossa Senhora de Fátima-Kirche* **C5**
24 Igreja de Nª Sª dos Anjos / *Church of Nossa Senhora dos Anjos* / *Eglise de Nossa Senhora dos Anjos* / *Nossa Senhora dos Anjos-Kirche* **L6**
25 Convento de Belém / *Convent of Belém* / *Couvent de Belém* / *Belém Kloster* **M5**
26 Ermida de Nª Sª do Loreto / *Nossa Senhora do Loreto Chapel* / *Chapelle de Nossa Senhora do Loreto* / *Nossa Senhora do Loreto Kapelle* **L7**
27 Cemitério dos Ingleses / *Englishmen's Cemetery* / *Cimetière des Anglais* / *Engländers Friedhof* **M4**
28 Cemitério da São Joaquim / *São Joaquim Cemetery* / *Cimetière de São Joaquim* / *São Joaquim Friedhof* **B5**
29 Cemitério Judaico / *Jewish Cemetery* / *Cimetière Juif* / *Jüdischer Friedhof* **B1**
30 Sinagoga / *Synagogue* / *Synagogue* / *Synagoge* **F3**
31 Câmara Municipal / *Town Hall* / *Mairie* / *Rathaus* **F3**
32 Morada da Escrita – Casa Armando Cortes Rodrigues / *Armando Cortes Rodrigues House* / *Maison de Armando Cortes Rodrigues* / *Armando cortes Rodrigues Haus* **F4**
33 Casa Natália Correia – Centro Social e Cultural / *Natália Correia House – Social and Cultural Centre* / *Maison de Natália Correia – Centre Social et Culturel* / *Natália Correia Haus – Sozial-Kulturelles Zentrum* **L7**
34 Teatro Micaelense – Centro Cultural e de Congressos / *Micaelense Theatre – Culture & Congress Centre* / *Théâtre Micaelense – Centre Culturel et des Congrès* / *Micaelense Theater–Kultur-und Kongresszentrum* **G3**
35 Coliseu Micaelense / *Coliseu Micaelense* / *Coliseu Micaelense* / *Coliseu Micaelense* **E3**
36 Auditório Municipal – Academia das Artes / *Municipal Auditorium – Academy of Arts* / *Centre Culturel Municipal – Académie des Arts* / *Stadtauditorium – Akademie der Kunste* **G3**
37 Biblioteca e Arquivo de Ponta Delgada / *Library and Archive* / *Bibliothèque et Archives* / *Bibliothek und Archiv* **F4**
38 Centro Municipal de Cultura – Exposições temporárias / *Culture Center – Temporary exhibitions* / *Centre Culturel – Expositions temporaires* / *Kulturzentrum – Vorübergehende Ausstellungen* **E3**
39 Galeria de Arte / *Art Gallery* / *Galerie d'Art* / *Kunsthalle* **F4**
40 Escola Roberto Ivens / *Roberto Ivens School* / *Ecole Roberto Ivens* / *Roberto Ivens-Schule* **G4**
41 Universidade (Palácio Barquet d'Aguiar) / *University (Barquet d'Aguiar Palace)* / *Université (Palais Barquet d'Aguiar)* / *Universität (Palast Barquet d'Aguiar)* **G5**
42 Residências Universitárias / *University Residences* / *Résidences Universitaires* / *Studenten-Wohngemeinschaften* **J5**
43 Pousada da Juventude / *Youth Hostel* / *Auberge de Jeunesse* / *Jugendherberge* **E4**
44 Observatório Monso Chaves / *Monso Chaves Observatory* / *Observatoire Monso Chaves* / *Monso Chaves Observatorium* **G5**
45 R.D.P. – Radiodifusão Portuguesa / *Radio Station* / *Radio* / *Rundfunkstation* **E4**
46 R.T.P. – Radiotelevisão Portuguesa / *Television Station* / *Télévision* / *Fernsehstation* **G3**
47 Gruta do Carvão / *"Carvão" Cave* / *Grotte du "Carvão"* / *"Carvão" Höhle* **B9**
48 Jardim José do Canto / *José do Canto Garden* / *Jardin José do Canto* / *José do Canto Parkanlage* **F5**
49 Centros Comerciais / *Shopping centers* / *Centres Commerciaux* / *Kaufhäuser* **E5 - G3 - I6**
50 Mercado / *Market* / *Marché* / *Markt* **G3**
51 CICA – Centro de Interpretação da Cultura do Ananás / *Interpretation Center of pineapple production* / *Centre d'interpretation de la prodution d'ananas* / *Ananas Informationszentrum*
52 Estufas de ananás / *Pineapple Greenhouses* / *Serres d'ananas* / *Ananas Plantage*
53 G.N.R. – Guarda Nacional Republicana / *National Guard* / *Gendarmerie Nationale* / *Nationalgarde* **F2**
54 Alfândega / *Customs Office* / *Douanes* / *Zollamt* **F2**
55 P.S.P. – Polícia de Segurança Pública / *Police* / *Police* / *Polizei* **F3**
56 Bombeiros Voluntários / *Fire Brigade* / *Pompiers* / *Feuerwehr* **I6**
57 Brigada de Trânsito / *Traffic Police* / *Police de la route* / *Verkehrsbrigade* **H3**
58 Autoridade Marítima / *Coastal Police* / *Police Maritime* / *Seepolizei* **F2**
59 Palácio da Justiça / *Courthouse* / *Palais de Justice* / *Justizpalast* **F3**
60 Pavilhão Gimno-Desportivo / *Sport's Hall* / *Centre de Sports* / *Sporthalle* **J5**
61 Campo de Futebol / *Football Field* / *Terrain de Football* / *Fußballfeld* **J6**
62 Clube Naval / *Nautical Club* / *Club Nautique* / *Wassersportclub* **I3**
63 Marina / *Marina* / *Marine* / *Yachthafen* **G2 - H3**
64 CTT Correios e Telecomunicações / *Post Office* / *Poste* / *Post* **E4 - F3 - I3**
65 Posto de Telecomunicações / *Telecommunications Centre* / *Centre de Télécommunications* / *Fernmeldezentrum* **F2**
66 Taxis / *Taxi Stand* / *Station de Taxi* / *Taxistand* **D5 - E6 - F2 - F3 - G3 - I7**
67 SATA – Air Açores / *SATA – Air Azores* / *SATA – Air Açores* / *SATA – Air Azores* **G3**
68 Combois Turísticos / *Touristic Train* / *Train Touristique* / *Touristischer Zug* **E2**
69 Aeroporto / *Airport* / *Aéroport* / *Flughafen* **A3**
70 Cais de Cruzeiros e Ferries / *Cruise ships and Ferries Terminal* / *Terminal de Paquebots et de Ferries* / *Fähre- und Kreuzfahrtterminal* **H2**